

የቦጎ አድራጎች ድርጅቶች እና የማህበራት
ረቂቅ አዋጅ ቁ.00/2000

Charities and Societies
Draft Proclamation No. 00/2007

የቦጎ አድራጎች ድርጅቶችን እና የማህበራትን በተገቢው ሁኔታ ለማስተዳደር በሥራ ላይ ያለው የሕግ ማዕቀፍ ያልተሟላ ሆኖ በመገኘቱ፤

በሕገ መንግሥቱ የተረጋገጠውን የመደራጀት መብት ተግባራዊ ለማድረግ የሚያስችል ሕግ ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ሕብረተሰቡን ለማገልገል በሚል ሽፋን የሚፈጸሙትን ሕገ ወጥ ተግባሮች ለመከላከል እና ሰላምን፣ መረጋጋትንና ግብረ-ገባዊነትን ከሚጻረሩ ሕገ ወጥ ድርጊቶች ሕብረተሰቡን የመጠበቅ መንግሥታዊ ኃላፊነትን ለመወጣት የቦጎ አድራጎች ድርጅቶችንና የማህበራትን መመዝገብ፣ ፈቃድ መስጠት እና መቆጣጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የቦጎ አድራጎች ድርጅቶችና የማህበራት በኢትዮጵያ ሕዝቦች ሁለንተናዊ እድገት ውስጥ ያላቸውን ሚና ለመደገፍና ለማሳለጥ የተሟላ የሕግ ማዕቀፍ ማውጣት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ 55(1) መሠረት የሚከተለው ታውጧል፡፡

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የፌዴራል የቦጎ አድራጎች ድርጅቶችና የማህበራት አዋጅ ቁጥር 00/2000 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡፡

2. ትርጉም

በዚህ አዋጅ የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጥ ካልሆነ በስተቀር፡-

1. “ኤጀንሲ” ማለት “የቦጎ አድራጎች ድርጅቶችና የማህበራት ኤጀንሲ” ነው፡፡
2. “የቦጀት ዓመት” ማለት በግሪግሪያን አቆጣጠር ከጀንዋሪ 1 እስከ ዲሴምበር 31 ወይም በኢትዮጵያ አቆጣጠር ከሐምሌ 1 እስከ ሰኔ 30 ያለው ዓመት ማለት ነው፡፡

WHEARAS the existing legal regime has been found inadequate to provide for the proper administration and regulation of charities and societies.

WHEARAS it was found necessary to enact a law in order to ensure the realization of the right to association enshrined in the Constitution.

WHEARAS the registration, licensing and regulation of charities and societies has been found necessary for the prevention of the illegal acts that are perpetrated in the name of serving it, and for the fulfillment of the government's duty to protect the public against illegal activities contrary to peace, order and morality.

WHEREAS it was found necessary to promulgate a law to aid and facilitate the role of charities and societies in the overall development of Ethiopian peoples.

NOW; THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

SECTION ONE
General

1. Short title

This Proclamation may be cited as the Federal Charities and Societies Proclamation No. 00/2007.

2. Definition.

In this Proclamation, unless the context requires otherwise:

1. "Agency" shall mean the Charities and Societies Agency.
2. "Budget Year" shall mean the year beginning from 1st January to 31st of December (G.C) or from Hamle 1 to Senie 30 (E.C) as the case may be.

3. “የውጭ የቦን አድራጎች ድርጅት” ወይም “የውጭ ማህበር” ማለት በሌላ አገር ሕግ የተደራጀ ወይም የተቋቋመ የቦን አድራጎች ድርጅት ወይም ማህበር ነው።
4. “ጋዜጣ” ማለት በቦን አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ኤጀንሲ የሚታተም የቦን አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ጋዜጣ ነው።
5. “ሚኒስቴር” እና “ሚኒስትር” ማለት እንደ ቅደም ተከተላቸው የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የፍትሕ ሚኒስቴር እና ሚኒስትር ነው።
6. “የሥራ መሪ” ማለት የቦን አድራጎች ድርጅቱን ወይም የማህበሩን አስተዳደር በአጠቃላይ የሚቆጣጠር እና የሚመራ ሰው ነው።
7. “ሰው” ማለት ማናቸውም የተፈጥሮ ሰው ወይም ሕጋዊ ሰውነት ያለው አካል ማለት ነው።
8. “የሥራ ማስኬጃ ቦታ” ማለት የአንድ ሰው ሠነዶችና የሂሳብ መዛግብት የሚቀመጡበት ወይም አንድ ሰው ሥራውን የሚያካሂድበት ቦታ ነው።
9. “ሕዝባዊ መዋጮ” ማለት በሕዝባዊ ወይም በሥራ ማስኬጃ ወይም በመኖሪያ ቦታዎች በመሄድ የሚገኘውን ገቢ ለቦን አድራጎች ተግባሮች እንደሚያውለው ገልጾ ገንዘብ ወይም ሌላ ንብረት በዋጋ ወይም በገጸ ለማሰባሰብ የሚደረግ ጥሪ ማለት ሲሆን በሀይማኖት ወይም ለቀብር አገልግሎት ላይ በዋለ መሬት ወይም ሕንፃ ወይም አጠገባቸው ባለ መሬት ላይ የሚደረግ ጥሪን አያጠቃልልም።
10. “መተዳደሪያ ደንብ” ማለት የቦን አድራጎች ድርጅቱ ወይም ማህበሩ የተቋቋመባቸውን ወይም ሊያራምዱቸው የሚችሉ ዓላማዎች ወይም ሀብቱን በሥራ ላይ የሚያውልባቸው፣ የአባልነት እና የአመራር ቦታዎችን ለማግኘት የሚያበቁ መመዘኛዎችን፣ የአመራር ቦታ በሽመት ወይም በምርጫ የሚሰጥበት መንገድ፣ የቦን አድራጎች ድርጅቱ ወይም ማህበሩ የሚተዳደርበት እንዲሁም ከላይ የተዘረዘሩት ትዳዎች የሚሻሻሉበት መንገድና ሁኔታን ያጠቃልላል።
11. “የዘርፍ አስተዳዳሪ” ማለት በዚህ አዋጅ በአንቀጽ 77(1) የተዘረዘሩ ሚኒስቴር መስሪያ ቤቶች ሲሆን፣ የቦን አድራጎች ድርጅቱ ወይም ማህበሩ በእነዚህ ሚኒስቴሮች የማይሸፍን በሚሆንበት ጊዜ ወይም ከአንድ በላይ የመንግስት ተቋማት የሚሸፈን በሚሆንበት ጊዜ ኤጀንሲው ነው።

3. "Foreign" Charities or Societies shall mean those charities and societies incorporated or formed under the laws of other country or by foreigners.
4. "Gazette" shall mean the Gazette of Charities and Societies to be published by the Charities and Societies Agency.
5. "Ministry" and "Minister" shall respectively mean the Ministry and Minister of Justice of the Federal Democratic Republic of Ethiopia.
6. "Officer" shall mean a person having the general control and management of the administration of a charity or society;
7. "Persons" shall mean any physical or juridical persons.
8. "Place of Business" shall mean the place where a person's records and books of account are kept or the place where a person conducts business;
9. "Public Collection" shall mean an appeal in any public place or by means of visits to places of business or residence; for money or other property whether for consideration or otherwise and which is made in association with a representation that the whole or any part of its proceeds is to be applied for charitable purposes and shall not include appeal made on a land or building used for the purposes of worship or burial or any land adjacent to it.
10. "Rules of Association" shall include the objects for which a charity or society is formed, or which it may pursue, or for which its funds may be applied; the qualifications for membership and for the holding of any office; the method of appointment or election to any office; the rules by which the charity or society is to be governed; and the method and manner by and in which any of the above matters may be amended.
11. "Sector Administrator" shall mean any of the ministries listed under article 77(1) or the Agency where the charity or society concerned does not fall under any listed sector administrator or falls under more than one sector administrator.

3. የተፈጻሚነት ወሰን

ይህ ሕግ ከአንድ በላይ በሆኑ ክልሎች በሚሰሩ ወይም በውጭ አገር ሕግ መሠረት በተቋቋሙ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት እንዲሁም፣ በአዲስ አበባ እና በድሬደዋ ከተማ አስተዳደር በሚሰሩ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ላይ ተፈጻሚ ይሆናል።

ክፍል ሁለት

ስለየበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ኤጀንሲ መቋቋም

4. መቋቋም

1. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ኤጀንሲ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

2. ኤጀንሲው የራሱ ሕጋዊ ሰውነት ያለው ሲሆን ተጠሪነቱ ለፍትሕ ማኒስቴር ይሆናል።

5. የኤጀንሲው አላማዎች

ኤጀንሲው የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

ሀ. በበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ላይ ሕዝባዊ አመኔታ ተጠብቆ እንዲኖር በዓላማቸው መሠረት መስራታቸውን ማረጋገጥ፤

ለ. የሥራ መሪዎች የበጎ አድራጎች ድርጅቶችንና ማህበራትን አስተዳደር በመቆጣጠርና በመምራት ረገድ ያለባቸውን ሕጋዊ ግዴታዎች በአግባብ እንዲፈፀሙ ማስቻል፤

ሐ. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ሀብት በተገቢው መንገድ ሥራ ላይ እንዲውል ማስቻል፤

መ. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ለሰጋጆች፣ ለተጠቃሚዎች፣ ለጠቅላላው ሀብረተሰብ እና ለመንግሥት ያላቸውን ተጠያቂነት ማጠናከር ናቸው።

6. የኤጀንሲው ሥልጣንና ተግባራት

1. ኤጀንሲው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል፤

ሀ. በዚህ ሕግ መሰረት ለበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት የሥራ ፈቃድ መስጠት፣ መመዘገብ፣ እና መቆጣጠር፤

ለ. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት የላቀ አስተዳደር እንዲኖራቸው ማበረታታትና ሁኔታዎችን ማመቻቸት፤

3. Scope of Application

This law shall apply to charities and societies that operate in more than one regional state or those formed under foreign laws as well as The law shall also apply to Charities and Societies operating in the City Administration of Addis Ababa and Dire-Dawa.

SECTION TWO

Establishment of the Charities and Societies Agency

4. Establishment

1. The Charities and Societies Agency is hereby established by this proclamation.

2. The Agency shall have its own legal personality and shall be accountable to the Ministry of Justice.

5. Objectives of the Agency

The Agency shall have the following objectives:

a. to maintain public trust in charities and societies by ensuring that their operation is according to their objectives ;

b. to promote compliance by officers with their legal obligations in exercising control and management of the administration of charities and societies;

c. to promote the effective use of resources of charities and societies; and

d. to enhance the accountability of charities and societies to donors, beneficiaries, the general public and the government.

6. Powers and Functions of the Agency

1. The Agency shall have the following powers and functions:

a. to license, register and supervise charities and societies in accordance with this law.

b. to encourage and facilitate the better administration of charities and societies.

- ሐ. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችንና ማህበራትን አስተዳደር በተመለከተ አግባብ ያልሆኑ ተግባራትን እና የሥራ አመራር ግድፈቶች በመለየትና በመመርመር ተገቢውን እርምጃ መውሰድ፤
 - መ. ማናቸውንም ሥልጣንና ተግባሩን ወይም ዓላማዎቹን ለማሳካት ከሚያከናውናቸው ተግባራት ጋር ግንኙነት ያላቸውን መረጃዎች ማሰባሰብ፣ ማጠናቀርና፣ ማሰራጨት፤
 - ሠ. ሥልጣንና ተግባሩን በሚመለከት ወይም ዓላማውን ለማሳካት የሚያስችል መረጃ፣ ምክር ወይም የመነሻ ሀሳብ ለማኒስትሩ ማቅረብ፤
 - ረ. ለፈቃድና ምዝገባ ጥያቄ የሚያቀርቡ የበጎ አድራጎች ድርጅቶች ወይም ማህበራት ጉዳይ ከሚመለከተው ዘርፍ አስተዳዳሪ ጋር በመቀናጀት መርምሮ መወሰን፤
 - ሰ. በአዋጅ ቁ. 334/1995 የዘለቄታ በጎ አድራጎች እና የአደራን በጎ አድራጎች ንብረትን በማስመልከት የተደነገጉትን የማስረጃ ማረጋገጫ ተግባሮች መፈጸም፤
 - ሸ. ለሚሰጣቸው አገልግሎቶች ክፍያዎችና ዋጋዎችን መሰብሰብ፤
 - ቀ. የንብረት ባለቤት መሆን፣ ውል መዋዋል፣ በራሱ ስም ክስ ማቅረብና መከሰስ፤
 - በ. አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው በዚህ ሕግ የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት በውክልና መስጠት፤
 - ተ. ዓላማዎቹን ለማሳካት አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ተመሳሳይ ተግባሮችን መፈጸም፤
2. ሚኒስትሩ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1)(ሰ) የተመለከተው የኤጀንሳው ስልጣን ታግዶ እንዲቆይና የሰነዶች ምዝገባና ማረጋገጫ ጽህፈት ቤት በኤጀንሳው ቅጥር ግቢ ቅርንጫፍ እንዲከፍት ሊያዝ ይችላል።
3. ኤጀንሳው ለሚኒስትሩ የሥራ አፈጻጸም ሪፖርቱን በየሩብ ዓመቱ እንዲሁም ሚኒስትሩ ከጠየቀ በማናቸውም ጊዜ ያቀርባል።

- e. to identify and investigate misconduct or mismanagement in the administration of charities and societies and to take protective or remedial action;
 - d. to obtain, analyse and disseminate information in connection with the performance of any of the Agency's powers and duties or meeting any of the Agency's objectives;
 - e. to give information or advice or make proposals to the Minister on matters relating to any of the Agency's powers and duties or meeting any of the Agency's objectives;
 - f. in cooperation with the concerned sector administrator make decisions on the application of charities and societies for license and registration;
 - g. to exercise the powers of a notary provided for under proclamation No. 334/2003 in relation to endowments and trusts;
 - h. to collect fees and charges for the services it renders;
 - i. to own property, enter into contract, sue and be sued in its own name;
 - j. to delegate, when it is deemed necessary, the powers and duties given to it by this Proclamation to;
 - k. to carry out such other similar activities necessary for the attainment of its objectives.
2. The Minister may stay the exercise of the power under sub article 1 (h) and order the Notary Offices established in Addis Ababa and Dire Dawa Cities to open a branch office in the premises of the Agency.
3. The Agency shall submit to the Ministry a quarterly report on its operations during the year and at any time the Minister so requires.

7. የኤጀንሲው አደረጃጀት

ኤጀንሲው የሚከተለው ተቋማዊ አደረጃጀት ይኖረዋል፡-

- 1. ዳይሬክተርና ምክትል ዳይሬክተሮች
- 2. ሬጀስትራር፣
- 3. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ምክር ቤቶች
- 4. ለስራው የሚያስፈልጉ ሠራተኞች፡፡

8. የኤጀንሲው ዳይሬክተርና ምክትል ዳይሬክተር አሻሻያ

- 1. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ኤጀንሲ ዳይሬክተር በሚኒስትሩ አቅራቢነት በጠቅላይ ሚኒስትሩ ይሾማል፡፡
- 2. ሚኒስትሩ የኤጀንሲውን የስራ ዘርፎች የሚመሩ ምክትል ዳይሬክተሮችን በዳይሬክተሩ አቅራቢነት ይሾማል፡፡
- 3. ለዚህ አዋጅ አፈጻጸም ሲባል ኤጀንሲው በውስጡ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና የማህበራት ዘርፍ ይኖረዋል፡፡

9. የዳይሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር

- 1. ዳይሬክተሩ የኤጀንሲው ዋና ሥራ አስፈጻሚ ሆኖ በዚህ ህግ መሠረት የኤጀንሲውን ሥራዎች ያቅዳል፣ ይመራል፣ ያስተዳድራል፣
- 2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) አጠቃላይ አነጋገር እንደ ተጠበቀ ሆኖ ዳይሬክተሩ፡-
 - ሀ. በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ለኤጀንሲው የተሰጡትን ሥልጣንና ተግባራት በሥራ ላይ ያውላል፣
 - ለ. አግባብነት ባለው ሕግ መሠረት የኤጀንሲውን ሠራተኞች ይቀጥራል፣ ያስተዳድራል፣
 - ሐ. የኤጀንሲውን የሥራ መርሐ ግብርና በጀት ያዘጋጃል፣ ሲጸድቅም ሥራ ላይ ያውላል፣
 - መ. ለኤጀንሲው በተፈቀደው በጀትና የሥራ መርሐ ግብር መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፣
 - ሠ. ከሶስተኛ ወገኖች ጋር የሚደረጉ ማናቸውንም ግንኙነቶች በተመለከተ ኤጀንሲውን ይወክላል፣
 - ረ. የኤጀንሲውን የሥራ አፈጻጸምና የሃሳብ ሪፖርቶች ያዘጋጃል፣ ለሚኒስቴሩ ያቀርባል፣

7. Organization of the Agency

The Agency shall have the following organizational structure:

- 1. A Director and Deputy Directors;
- 2. A Registrar;
- 3. A Charities and Societies Council; and
- 4. The necessary staff.

8. Appointment of Director and Deputy Director of the Agency

- 1. The Director of Charities and Societies Agency shall be appointed by the Prime Minister upon nomination by the minister;
- 2. Deputy Directors responsible to lead the fields of the agency shall be appointed by the Minister upon nomination by the director.
- 3. For the purpose of this proclamation the agency shall have charities and societies branches in it.

9. Powers and Functions of the Director

- 1. The Director shall be the chief executive of the Agency and shall, according to this law, plan, direct and administer the activities of the Agency.
- 2. notwithstanding the generalities of sub-article (1) of this article, the Director shall:
 - a. exercise the powers and duties of the Agency specified under Article 6 of this proclamations;
 - b. employ and administer the employees of the Agency in accordance with the relevant laws;
 - c. prepare the work programme and budget of the Agency; and implement same upon approval;
 - d. effect expenditure in accordance with the budget and work programme approved for the Agency.
 - e. represent the Agency in all its dealings with third parties.
 - f. prepare and submit to the Ministry the activity and financial reports of the Agency;

3. ለኤጀንሲው ሥልጣንና ተግባሩን ለመወጣት አስፈላጊ በሆነው መጠን ለኤጀንሲው የሥራ ሃላፊዎች ወይም አግባብነት ላላቸው የመንግሥት መስሪያቤቶች ክስልጣንና ተግባሩ የተወሰነውን በውክልና ሊሰጥ ይችላል።

10. የምክትል ዳይሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር
ምክትል ዳይሬክተሩ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖሩታል፤

1. በዳይሬክተሩ ተለይተው የተሰጡትን ጋላሬነቶች ያከናውናል፤
2. ዳይሬክተሩ በማይኖርበት ጊዜ በተለይ ካልወከለ በስተቀር ቅድሚያ ያለው ምክትል ዳይሬክተር ተክቶ ይሰራል።

11. የኤጀንሲው ሬጅስትራር አሻሻያ
የኤጀንሲው ሬጅስትራር በዳይሬክተሩ አቅራቢነት በሚኒስትሩ ይሾማል።

12. የሬጅስትራር ሥልጣንና ተግባር

1. ሬጅስትራሩ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችንና የማሕበራትን መዝገብ በአግባቡ ይጠብቃል።
2. ሬጅስትራሩ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና የማሕበራት ምዝገባን እና ሰረዛን የተመለከቱ ዝርዝር ጉዳዮች በመዝገብ መስፈራቸውንና እነዚህ ዝርዝሮች በጋዜጣ መታተማቸውን ያረጋግጣል።
3. በዳይሬክተሩ የሚሰጡትን ተያያዥ ተግባራት ያከናውናል።

13. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማሕበራት ምክር ቤት፤

1. የዘርፍ አስተዳዳሪዎች እና ሌሎች ሚኒስትሩ የሚሾማቸው አባላትን ያቀፈ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማሕበራት ምክር ቤት ይቋቋማል።
2. ሚኒስትሩ ምክርቤቱን በሰብሳቢነት እና የኤጀንሲው ዳይሬክተር በፀሐፊነት ያገለግላሉ።
3. ምክር ቤቱ ድምፅ የማይሰጡ የበጎ አድራጎች ድርጅቶችንና ማሕበራትን በአባልነት ሊጋብዝ ይችላል።

3. The Director may delegate part of the directorial powers and duties to officials of the Agency and to the appropriate state institutions to the extent necessary for the efficient performance of the activities of the Agency.

10. Powers and Functions of the Deputy Director
The deputy Director shall have the following powers and functions:

1. Carry out the responsibilities that shall be specifically entrusted to her by the Director.
2. The senior deputy director shall, unless the director has given specific delegation, act on behalf of the Director in his absence.

11. Appointment of the Registrar of the Agency
The Registrar of the Agency shall be appointed by the Minister upon the nomination of the director.

12. Powers and Functions of the Registrar

1. The registrar shall be responsible for keeping the register of charities and societies in order.
2. The registrar shall be responsible for the entry of the particulars of the registration and removal of charities and societies from the register and oversee the publication of those particulars in the Gazette.
3. Perform related activities entrusted to him by the director.

13. Charity and Society Council

1. There shall be established a Charity and Society Council consisting of the sector administrators and such other members as the Minister may appoint.
2. The Minister shall serve as the chairperson and the director shall serve as the secretary of the council.
3. The council shall invite members of charities and societies as non-voting members of the council.

14. የምክር ቤቱ ሥልጣንና ተግባር

1. ምክር ቤቱ የሚከተሉት ስልጣንና ተግባር ይኖሩታል፤

- ሀ. የዚህን አዋጅ አፈጻጸም በተመለከተ ከኤጀንሲው የሚቀርብለትን ጥያቄ መርምሮ ውሳኔ ይሰጣል፤
 - ለ. የበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት አስተዳደርን በተመለከተ ለሚያጋጥሙ ችግሮች መፍትሔ ይሰጣል፤
 - ሐ. በበጎ አድራጎች ድርጅቶችና ማህበራት ዘንድ የእርስ በእርስ ቁጥጥርና መልካም አስተዳደር ስርዓት እንዲኖር ጥረት ማድረግ፤
 - መ. የኤጀንሲውን የግማሽ ዓመትና እና የዓመት የሥራ አፈጻጸም ገምግሞ አስፈላጊው እርምጃ እንዲወሰድ ያደርጋል፤
 - ሠ. የማህበራትና የበጎ አድራጎች ድርጅቶች አስተዳደር የበላይ አካል ሆኖ ይሰራል፤
2. ሚኒስትሩ ምክርቤቱ የሚያከናውናቸውን ሌሎች ተመሳሳይ ተግባራት ሊወስን ይችላል።

15. የምክር ቤቱ ስብሰባ

- 1. ምክር ቤቱ በያንስ በዓመት ሁለት ጊዜ ይሰበሰባል፤
- 2. በምክር ቤቱ ስብሰባ ሁለት ሦስተኛ አባላት ከተገኙ ምልዐተ ጉባኤ ይኖራል፤
- 3. የምክር ቤቱ ውሳኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋሉ፤ ሆኖም ድምጽ እኩል ሲሆን ሊቀመንበሩ ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል፤
- 4. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆነው ምክር ቤቱ የራሱን የውስጥ የሥነ-ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል።

14. Powers and Functions of the Council

- 1. The Council shall have the following powers and functions:
 - a. to enquire into any question which the agency may request it in connection with the enforcement of this Proclamation;
 - b. to make such recommendations to the agency as it may think fit in relation to the regulation of charities and societies; and
 - c. to promote self-regulation and good governance standards in the charity and society.
 - d. To appraise the bi-annual and annual performance of the Agency and take the necessary measure;
 - e. To exercise as a supreme organ of the charities and societies administration affairs.
- 2. The Council may perform such other similar functions as the Minister may determine.

15. Meeting of the Council

- 1. The Council shall meet at least twice every year;
- 2. There shall be a quorum where two thirds of the members are present at the meeting of the Council;
- 3. Decision of the Council shall pass by majority vote; provided, however, that the chairperson shall have a casting vote in case of a tie;
- 4. Without prejudice to the provisions of this Article, the Council may prescribe its own rules of procedure;

ክፍል ሶስት
የበጎ አድራጎት ድርጅቶች

ንዑስ ክፍል 1. አጠቃላይ

16. ትርጉም

1. የበጎ አድራጎት ድርጅት ማለት ለበጎ አድራጎት ዓላማ የተመሠረተ ተቋም ነው።
2. የበጎ አድራጎት ዓላማ ማለት በዚህ ሕግ ወይም በሌላ የኢትዮጵያ ሕጎች መሰረት ለበጎ አድራጎት ብቻ የተወሰነ ዓላማ ነው።
3. የበጎ አድራጎት ዓላማ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (4) መሰረት መርዳትን ወይም ችሮታን የሚያካትት እና በንዑስ አንቀጽ (5) በተሰጠው ትርጉም መሠረት ለህዝብ ጥቅም የሚለጥ ነው።
4. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (5) ድንጋጌ አንደተጠበቀ ሆኖ የበጎ አድራጎት ድርጅት ከሚከተሉት የዓላማዎች መግለጫ ቢያንስ በአንዱ ሥር የሚወድቅ ዓላማ ሊኖረው ይገባል።
 - ሀ. ድህነትን ወይም አደጋን መከላከል ወይም መቀነስ ወይም ማስወገድ፤
 - ለ. የግብርና እድገትን እና የአካባቢ ጥበቃን ወይም ማሻሻልን ማፋጠን፤
 - ሐ. የእንስሳት ደህንነትን ማስፋፋት፤
 - መ. ትምህርትን ማስፋፋት፤
 - ሠ. ጤንነትን ወይም ሕይወት ማዳንን ማራመድ፤
 - ረ. የዜግነት ወይም ማህበረሰባዊ እድገትን ማራመድ፤
 - ሰ. የሴቶችና የሕፃናትን ደህንነት ማላደግ፤
 - ሸ. ጥበብን፣ ባሕልን፣ ቅርስን ወይም ማይንስን ማዳበር፤
 - ቀ. አማተር ስፖርትንና የወጣቶችን ደህንነት ማስፋፋት፤
 - በ. ሰብዓዊ እና ዲሞክራሲያዊ መብቶችን፣ የግጭት አፈታትን ወይም እርቅን ማስፋፋት፣ ወይም የሕይማኖት ወይም የብሔሮች፣ ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ተከባብሮ መኖርን ወይም እኩልነትና ስብጥርን ማበረታታት፤
 - ተ. በእድሜ በአካልና አእምሮ ጉዳተኝነት፣ በገንዘብ ወይም በሌሎች ምክንያቶች የተቸገሩትን መታደግ፤
 - ቸ. የኢትዮጵያን የብሔሮች፣ የብሔረሰቦች እና ሕዝቦች ዘላቂ እድገት ማበረታታት፤

SECTION THREE
CHARITIES

Sub-Section I. General

16. Definition

1. A Charity is any institution, which is established for charitable purposes.
2. Charitable Purposes are purposes that are exclusively charitable according to this law or any other laws of Ethiopia.
3. For the purpose of this proclamation, a charitable purpose shall include a philanthropic or benevolent purpose that falls within sub article (4), and is for the public benefit within the meaning of sub article (5).
4. Subject to the provisions of sub-article (5), a purpose shall be charitable at least if it falls within any of the following description:
 - a. the prevention or alleviation or relief of poverty or disaster;
 - b. the advancement of agriculture and environmental protection or improvement;
 - c. the advancement of animal welfare;
 - d. the advancement of education;
 - e. the advancement of health or the saving of lives;
 - f. the advancement of citizenship or community development;
 - g. the advancement of women's and children's welfare;
 - h. the advancement of the arts, culture, heritage or science;
 - i. the advancement of amateur sport and the welfare of the youth;
 - j. the advancement of human and democratic rights, conflict resolution or reconciliation or the promotion of harmony or equality and diversity amongst nations, nationalities and peoples or different religious groups;
 - k. the relief of those in need by reason of age, disability, financial hardship or other disadvantage;
 - l. the promotion of the sustainable development of the nations, nationalities and peoples of Ethiopia;

- ቀ. የፍትሕና የሕግ ማስፈጸም አገልግሎቶችን ቀልጣፋነት ማጠናከር፤
 - ኘ. የአገሪቱን የረጅም ጊዜ የልማት አቅጣጫ መሰረት በማድረግ የአቅም ግንባታ ሥራዎችን ማበረታታት፤
 - አ. ሌሎች ኤጀንሲው በሚያወጣቸው መመሪያዎች የሚደነገጉት ዓላማዎች፤
5. ሕዝባዊ ጥቅም ይኖራል ተብሎ የሚቆጠረው፤
- ሀ. የበጎ አድራጎት ድርጅቱ ዓላማዎች አንድ ተለይቶ የሚታወቅ ጥቅም ለሕዝቡ የሚያስገኙ ሲሆን፤
 - ለ. የበጎ አድራጎት ድርጅቱ ዓላማዎች ሊጠቀሙ የሚገባቸውን ሰዎች የማያገሉ ሲሆን እና፤
 - ሐ. ለግለሰቦች ወይም ለድርጅቶች የሚያስገኘው የግል ጥቅም የድርጅቱ ዋና የሥራ ዓላማ በመሆኑ ሳይሆን በአጋጣሚ እና ድርጅቱ ዓላማውን በሚያሳካበት ጊዜ በተቀፅላነት የተገኘ ሲሆን ብቻ ነው፤
6. ኤጀንሲው የበጎ አድራጎት ዓላማዎችና የህዝብ ጥቅምን በተመለከተ ዝርዝር መመሪያ ሊያወጣ ይችላል።

17. ልዩ ልዩ የበጎ አድራጎት ድርጅቶች

- 1. አንድ የበጎ አድራጎት ድርጅት፤
 - ሀ. የዘለቄታ በጎ አድራጎት ድርጅት፤
 - ለ. የበጎ አድራጎት ተቋም፤
 - ሐ. የአደራ በጎ አድራጎት ድርጅት፤
 - መ. የበጎ አድራጎት ማህበር ሆኖ ሊመሰረት ይችላል።
- 2. በማናቸውም ዓይነት የተቋቋሙ የበጎ አድራጎት ድርጅቶች ከተፈጥሯቸው ጋር ተስማሚ የሆኑትን ተግባራት ለማከናወን ፈቃድ ማግኘትና መመዘገብ አለባቸው።
- 3. የበጎ አድራጎት ድርጅቶች ሥራቸውን የሚያስተባብር የበጎ አድራጎት ድርጅቶች ሕብረት ማቋቋም ይችላሉ።
- 4. የዚህ አንቀፅ ንዑስ አንቀፅ (1) የበጎ አድራጎት ከሚገኙት በዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች ይገዛሉ።

- m. the promotion of the efficiency of the justice and law enforcement services;
 - n. the advancement of capacity building on the basis of the country's long term development directions; and
 - o. any other purposes as may be prescribed by directives of the Agency.
5. A public benefit shall be deemed to exist where:
- a. the purposes of the charity can generate an identifiable benefit to the public;
 - b. the purposes of the charity do not create a situation wherein its benefits exclude those in need; and
 - c. any private benefit of individuals and organizations could be acquired only incidentally and as a secondary consequence of the organization's activities.
6. The Agency may determine the details of charitable purposes and the public benefit by directives.

17. Types of Charities

- 1. A charity may be formed as:
 - a. a charitable endowment;
 - b. a charitable institution;
 - c. a charitable trust; or
 - d. a charitable society.
- 2. Charities however formed shall be registered and have legal personality which allows them to perform all civil acts consistent with their nature.
- 3. Charities may form a consortium charity to coordinate their activities.
- 4. Without prejudice to Sub-article (1) of this article, charitable committees shall be regulated by the provisions of this proclamation.

ንዑስ ክፍል 2- የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅቶች

18. ትርጉም

የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅት ማለት አንድ የተለየ ንብረት በስጦታ ወይም በነዝቤ ወይም በኤጀንሳው ትእዛዝ በዘላቂነትና በማይመለስ ሁኔታ ለበጎ አድራጎት ዓላማ ብቻ የሚውልበት ድርጅት ነው።

19. ለምዝገባ ስለማመልከት

1. መሥራቹ በሕይወት ሳለ የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅት ምዝገባ የሚጠየቀው መሥራቹ በራሱ ወይም ለዚህ ጉዳይ በወከለው ሰው ብቻ ነው፤
2. መሥራቹ ከሞተ በኋላ ጥያቄው የሚቀርበው መሥራቹ አደራ በሰጠውና ይህን የተቀበለው ሰው ወይም የመሥራቹን ነዝቤ በማያስፈጽሙ ሰዎች ነው፤
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) እና (2) የተጠቀሱት በማይኖሩበት ጊዜ ለዘለቁታ ንብረትን ለበጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ውል ያዘጋጁ፣ ምስክር የሆኑ ወይም ውሉን በአደራ ያስቀመጡ ሰዎች የምዝገባ ጥያቄ ያቀርባሉ፤
4. በዚህ አንቀጽ መሠረት ምዝገባ የመጠየቅ ግዴታ የተጣለባቸው ሰዎች ምዝገባውን ሳይጠይቁ የቀሩ እንደሆነ መሥራቹ ከሞተ ከሦስት ወር በኋላ የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅቱ ማንኛውም ይመለከተኛል በማል ሰው አመልካችነት ወይም በኤጀንሳው ለመዘገብ ይችላል፤
5. ኤጀንሳው ለዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅቶች የሚውሉ ሞዴል መተዳደርያ ደንቦችን እንዲጠቀሙበት ያስችል ዘንድ ያዘጋጃል።

20. ንብረትን ለዘለቁታ ለበጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ተግባርን መሻር

1. ለዘለቁታ ንብረትን ለበጎ አድራጎት ዓላማ የመስጠት ተግባር በኤጀንሳው ከመመዘገቡ በፊት መሥራቹ ለሸረው ይችላል፤
2. የመሥራቹ ወራሾች የመሻር መብታቸውን ሊጠቀሙ የሚችሉት የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅቱ እንዲመዘገብ ለኤጀንሳው ጥያቄ በቀረበ በ6 ወራት ገዜ ውስጥ ሳይመዘገብ ከቀረ ይሆናል፤

21. የዘለቁታ የበጎ አድራጎት ድርጅቶች አደረጃጀት

ማናቸውም የዘለቁታ በጎ አድራጎት ድርጅት የሥራ አመራር ቦርድ፣ ዳይሬክተር፣ ኦዲተር እና ሌሎች አስፈላጊ የሥራ ክፍሎች ይኖረዋል፤

Sub-Section II. Charitable Endowments

18. Definition

A charitable endowment is an organization by which a certain property is perpetually and irrevocably destined by donation or will or the order of the Agency for a purpose that is solely charitable.

19. Application for Registration

1. The registration of a charitable endowment may not be sought during the lifetime of the founder, except by the founder herself or her representative.
2. After the death of the founder, it shall be sought by the person to whom the founder has entrusted such task and who has accepted it or the testamentary executors of the founder's will.
3. In default of the persons in Sub-article (1) and (2), it shall be sought by those persons who have drawn up the act of endowment or who have been witnesses to it or who hold that act in deposit.
4. Where the persons who are bound to seek the registration of the charitable endowment fail to do so, the registration of the charitable endowment may be sought, three months after the death of its author, by the Agency or by any interested party.
5. The Agency shall draw up model rules for charitable endowments that shall be of aid to persons wishing to make good use of such.

20. Revocation of an act of Endowment

1. The author of an act of endowment may revoke it so long as the charitable endowment has not been registered by the Agency.
2. The heirs of the founder may only exercise such right of revocation where the charitable endowment has not been registered by the Agency within 6 months from an application having been made to Agency with a view to obtaining its registration.

21. Structure of Charitable Endowments

Any charitable endowment shall be organized with the structure of Board of management, director, auditor and other departments as may be necessary.